

Abstrakt

Tato bakalářská práce se skládá z překladu německého textu do češtiny z odborného komentáře. Dle zadání je překládána vybraná kapitola z knihy *Ludwig Mies van der Rohe - Das Haus Tugendhat* od autorů Daniely Hammer-Tugendhat, Wolfa Tegethoffa z kolektivu. Druhá část obsahuje odborný komentář z překladu, tj. analýzu výchozího textu podle Christiane Nordové, popis překladatelské metody, typologie překladatelských problémů z strategie konkrétních řešení.

Klíčová slova

překlad, překladatelská analýza, překladatelský problém, překladatelský posun, vila Tugendhat, architektura, rekonstrukce, památková ochrana, Mies van der Rohe